

Szerkesztőség: KIRCHNER E.-féle
könyvnyomdai műintézet, Versecz

Előfizetési díj: egész évre
helyben 6 korona.

Előfizetési díj: egész évre
vidéken 7 korona.

Egyes szám ára 12 fillér

DÉLVIDEK

Kiadó-hivatal: KIRCHNER E.-féle
könyvnyomdai műintézet, Versecz

Hirdetési díj pöttyösoranként
12 fillér. Nyitásterben egy
sor 20 fillér.

Hirdetések elfogadottnak
minden hirdetői irodában

Előbb: „DÉLVIDEKI NEMZETŐR”

A „VERSECZI MAGYAR KÖZMŰVELŐDÉSI EGYESÜLET” HIVATALOS KÖZLÖNYE

Az ötödik hadikölcsön.

Versecz, okt. 21.

Mi tagadás benne: jóleső érzéssel föltenek el minket az elismerés szavai, melyekkel barátsáink háborus magatartásunkat kísérik. És az elkeseredés hulláma is, melyekkel ugyanez okból ellenségeink árasztanak el bennünket. Amazok épúgy, mint emezek arról tanuskodnak, amint sokan sokaig letagadták róluk, hogy a mi nemzeti erőnk ne üres frázis, hanem valóság, mellyel számolni kell és hogy ezt az erőt az európai tényezők sorából bosszúlatlanul kihagyni nem lehet. Ez az igazság legutóbb az oláhokon bizonyosodott be, akik áruló betörésük diadala helyett már saját földjük védelmében lihegnek.

Am sem az elismerés, sem a gyűlölet nem tesz minket elbizakodottakká, évszázadok tanítottak meg rá, hogy csak a legazivósbab kitartás terem a nemzet számára gyümölcsöt és hogy küzdelmeinkben mindig csak a végezől megvalósítása után szabad megpihennünk. Ez a történelmi tanítás átívódott vérünkbe. Ez edzette katonáink hősiességét ellenállhatatlanná; ennek köszönhetjük, hogy a front mögött is mindenki lankadatlanul teljesíti kötelességét.

Jól tudjuk, hogy az oláh perfidia megtorlásában is még csak a fele uton járunk; a hősök hordát már kivertük a hazai földről, de ágaskodó szarvai még nincsenek

annyra letörve hogy soha többet kedve ne kerekedhessék az ellenünk való agyarkodásra. Idáig még meg kell tennünk az ut hátralevő részét és büszkén látjuk szövetségeseinkkel egybeforrott csapatainkat, hogy a megtorlás munkáját minő bizottsággal folytatják határainkon túl, már az áruló fajzat tüzhelyén.

De ép oly jól tudja és átérzi minden teremtetett magyar lélek, hogy a megtorlás teljességéhez katonáink győzelmi akarata mellé még a harczi felkészültség tökéletessége is kell, hogy mi a front mögött előteremtjük mindannak a költségét, amivel csapataink diadalmas előnyomulásának az anyagi feltételeit biztosíthatjuk.

Négy hadikölcsönön keresztül idáig lehetővé tettük, hogy katonáink bámulatos teljesítő képessége tisztelget gerjessen irántunk még ellenségeink sorában is. Most van a küszöbön az ötödik hadikölcsön. De a háborus fergőtegből a magyarság egyuttal most érte meg azt a fázist is, mely legutóbb, mert ösidőktől mindig rajtunk rágódó ellenségünkkel állított szembe.

A végleges leszámolás szükségének régóta visszafojtott érzése nemcsak katonáinkat sarkolja lebírhatalan tettekre; a front mögött is mindenkit arra fog ösztönözni, hogy ami mozgósítható fillérünk csak akad, az az utolsóig a haza oltására kerüljön és demonstrálja a magyar nemzetnek azt a megmászhatatlan elhatározását, hogy most

eszel a legperfidébb ellenséggel egyszerűs-mindenkorra végezni fog.

Ez a mai nagy idők magyarságának legmaradandóbb dicsérete lesz!

Uj bevonulások.

A novemberi bevonulások időpontja.

Versecz, okt. 18.

A verseczi katonai igazgatóság közre adta a legújabb bevonulásokra vonatkozó hirdetményt, amely a november havi bevonulásokra vonatkozóan intézkedik. A hirdetmény tartalma a következő:

A népfelkelésre kötelezetteknek az 1886. évi XX., illetőleg 1916. évi II. törvények alapján történt behívása folytán a megtartott népfelkelési bemutató szemlén, népfelkelési felülvizsgálaton, pótazemlény vagy utószemlény népfelkelési fegyveres szolgálatra alkalmasnak nyilvánított magyar állampolgárok közül azok, akik az 1866. évtől 1871. évig bezárólag terjedő időközben születtek, 1916. évi november 3-án azok pedig, kik az 1872. évtől 1884. évig terjedő időközben vagy 1884. év után születtek, 1916. évi november 16. án (legkésőbb délelőtt 11 óráig) — amennyiben név szerint felmentve nincsenek — a népfelkelési igazolványi lapon feltüntetett m. kir. honvéd kiegészítő, illetőleg c. és kir. kiegészítési területi parancsnokság székhelyére népjöl-

Hódolat Vilmos császárnak

a magyar hölgyek részéről

Ira: Herceg Margit

Mindaz, mit a világ csodaként emleget,
Mit dicső német fegyvertényekről regél,
Híven feljegyzí majd egy szent hősköltemény:
Glória ragyog im egy félisten nevén,
Neved halhatatlan lett glóriás vezér!

Nem vágyakoztál Te harci babérokra,
Apolni akartad Béke vesztalángját.
Am ha irigységgel s gyűlölettel telten
Fogát vicsovritja hidrafejű ellen:
Érezze vaskezed méltó lesújtását!

Testvéri hűségnek vérkereszttségében
Egybeforrt s ércfalként áll német és magyar.
Ki Neked barátod, barátunk az nekünk
És ki ellenséged, nekünk is ellenünk,
Hisz harcunk békét és igazságot akar.

Óhajtuk, hogy e szent testvéri kötelék,
Mely e két nemzetet ma már összefűzi,
Örökké fennálljon s zálogául ennek
Magyar hölgyek Neked vasgyűrűt küldenek,
Viseld azt jobboldon, mely az ellent űzi.

Hódolatunk emez egyszerű tolmácsa
Jelentse im Neked milliók harca hőzt,
Hogy Magyarországon minden szív érted ver.
Fogadd e jelképet jogos önérzettel:
Téged illet legjobban a császárt, a hőst!

Fordította: Hegyi József.

Bukarest,

mint magyarországi erőd tábor.

Minden jel arra mutat, hogy Bukarest nem nagy idő múlva aktuálisá válik abban az értelemben, amilyenben aktuális volt a háboru elején Páris. Valamikor úgy mondtuk volna, hogy a kávéházi Conrádok már számítgatják, hány nap alatt érhetünk Bukarestbe. Csakhogy kávéházi Conrádok már nem igen vannak, szerzetesjével szorítottak a frontokon s különben is a tapasztalat igazolta ezt a sokat kifigurázott típust. Ugyis, hogy a kávéházi Conrádok nem tévedtek mindig, meg ugyis, hogy nem mindig a kávéházi Conrádok tévedtek.

Bukarest tehát nemsokára aktuális lesz s reméljük, esedékes is lesz, varsói és ivangorodi értelemben. Ez azonban nem lesz könnyű munka mert Bukarest Páris és Antwerpen után Európa legnagyobb arányu erőd tábor. A jövő eseményekre való tekintettel talán nem érdektelen Bukarestnek, mint erődnek a következő ismeretése:

Bukarest »erőd tábor» avagy »elszánt tábor» s e szavakkal egy erődítést jelzünk, melynek az a rendeltetése, hogy esetleges megvert hadseregnek alkalmat és teret nyújtson az új erőgyűjtésre és szervezkedésre hogy ha már e haderőt az ellenség körülzárta, hosszabb ideig ellentállást fejthessen ki e blokáddal és formális támadással szemben. A bukaresti erődrendszer

építője az előző évszázad várépítési tudományának legkitünőbb képviselője, Brialmont belga mérnökkari tábornok, aki bejárta egész Romániát amelynek védelmére nagyszámu tervet dolgozott ki.

A bukaresti erődrendszer áll egy erődövből, ennek vonalába esik a küzdelmek alkalmával a harcok s újpontja s a térközökben további tüzérségi állások, mint térközi ütegek vannak berendezve. 1915 végéig se az erődövből, se azon kívül nem voltak erődített művek; addig nem volt a városnak ugynevezett erőd magja se. Hozzánk jutott hírek szerint most nagyszámu nehéz várágyut szállítottak Moszkvából Bukarestbe s lázasan dolgoznak az erődrendszer tökéletesítésén. E munka is annak jele, hogy Romániában nagyon is számítanak Bukarest körülzárásának és ostromának lehetőségére.

Bukarest erődöve tizennyolc erödből és unyanannyi térközi ütegből áll. Az erődök hetvenöt kilométer hosszú körben a város központjától tiz-tizenhárom kilométer távolságban fekszenek. I—XVIII. számokkal vannak ellátva, de inkább ama helységek után nevezik el őket, amelyeknek közelében fekszenek; az I. erőd Chitila, a II. Mogoschogja, a III. Otopeni, a IV. Tonari, az V. Stefanesti, a VI. Afamatzi, a VII. Dragomiresti, a VIII. Popesti, a IX. Pantelimon, a X. Katzelu, a XI. Vacaresti, a XII. Berczen

kelési tényleges szolgálatra bevonulni tartoznak.

Mindazok a fent említett születési évfolyamokba tartozó egyének, kik önkéntes belépés folytán a m. kir. honvédségbe (akár mint egyévi önkéntesek is) fent megjelölt napig besoroztattak, tényleges szolgálatra a születési évfolyamukhoz képest a fentebb megjelölt napon kötelesek bevonulni.

A bevonulók bevonulásuk alkalmával lehetőleg erős lábbelit, legalább két inget két alsónadrágot, két pár kapezát vagy harisnyát, két törülközőt és két zsebkendőt, valamint evőeszközt és tisztítóeszközt hozzanak magukkal. A bevonulás napján elfogyasztott élelemért 1 korona térítési összeg jár. A lábbeli és a fehérenemű értéke, amennyiben azok a katonai szolgálatban használhatóknak minősítettek, a helyben szokásos árak figyelembe vétele mellett megtérítetik. A hadvezetőség által térítés ellenében átvett tárgyak a kincstár tulajdonába mennek át. A bevonulás alkalmával a népfelkeltési igazolványi lap birtokosa a vasúton harmadik (gőzhajó második) osztályon ingyen utazik; ez a népfelkeltési igazolványi lap azonban a vasúti, gőzhajó-állomáson jóval a vonat vagy hajó elindulása előtt az állomás jegypénztáránál le kell bélyegzendő. Azon behívott népfelkeltésre kötelezett, aki a kitűzött határidőre és helyre be nem vonul, karhatalommal vezetetik elős a katonai behívás iránt tanúsított engedetlenség megbüntetéséről szóló 1890. évi XXI. t. cz. 4. §-a értelmében két évig terjedhető börtönnel büntetik. A m. kir. honvédségbe vagy a cs. és kir. közös hadseregbe önként belépni óhajtó népfelkeltésre kötelezett a törvényes korlátok között a csapattestet maga választhatja, a tényleges szolgálatra történt bevonulása után azonban csak csapattesthez kérheti felvételét, ahová mint népfelkeltésre kötelezett beosztását nyeri.

A közös hadsereghez bevonulók közül mindazok, akiknek Máramaroszigetre, Beszterczére, illetőleg Zilahra, továbbá Brassóba, Nagyszebenbe, Székelyudvarhely-

a XIII. Zilava, a XIV. Broskari, a XV. Magurele,

Minden erődhez a hasonló számú térékői úteg tartozik. Az egyes erődök közt 4—5 kilométer távolság van, a nyugati szakasz, ahol ugyanannyi erőd van, mint a keletin, ennél jelentékenyebb, kisebb; a nyugat felé fekvő Domnesti erőd például csak tíz kilométerre, viszont az ezzel szemben levő keleti Pantelimon erőd tizenhárom kilométerre van a város központjától. Az erődöv térékői útegekkel egy szabálytalan, a főváros körül keletre körülbelül három kilométerre húzódó szabálytalan ellipszist alkot. Az egyes erődöknek általános rendeltetésükön felül különös hivatásuk is van és pedig a Bukarestbe torkoló Verciorovo—Krajova—Pitesti, Predeal—Plojesti, Constanza—Fetesti, Giurgievo—Bukarest és Oltenica—Bukarest vasutvonalak mentén fekvő Chitila—Mogoschogja—Olopeni és Pantelimon, Vacaresti és Zilava erődöknek e vonalak védelme. Az első Bukaresttől északnyugatra fekvő erődcsoport a főváros védelmi rendszerének legfontosabb szektora.

A bukaresti erődök mindegyike tizenkét páncéltoronyval bír, amelyekben az alábbi ágyufajták vannak elhelyezve: a) két páncéltorony mindegyik egy 21 czm.-es nehéz tarackkal; b) egy páncéltorony két 15 czm.-es ágyúval; c) két páncéltorony, mindegyik két 12 czm.-es ágyúval; d) két páncéltorony, minde-

re, Szászvárosba, Gyulafehérvárra, Maros-Vásárhelyre vagy Karánsebesre kellene bevonulniok, figyelmeztetnek, hogy Máramarosziget helyett Szatmár-Németibe, Besztercze illetőleg Zilah helyett Hajdusoboszlóra, Brassó helyett Püspökladányba, Nagyszeben helyett Debreczenbe, Szászváros helyett Szeghalomra, Gyulafehérvár helyett Derecskére, Marosvásárhely helyett Balmazújvárosba és Karánsebes helyett Temesvárra vonuljanak be, az ezen helyekre áthelyezett kiegészítési körzeti parancsnoksághoz. A honvédséghez bevonulók közül pedig mindazok, akiknek Máramaroszigetre, Beszterczére illetőleg Zilahra, vagy Tasnádra, Brassóba, Nagyszebenbe, Csikszeredára, Dévára, Marosvásárhelyre, Kolozsvárra, Nagyenyedre vagy Lugosra, illetőleg az osijeki A) honvédkiegészítő parancsnoksághoz kellene bevonulniok, figyelmeztetnek, hogy Máramarosziget helyett Szatmár-Németibe, Besztercze illetőleg Zilah vagy Tasnád helyett Nagyszalontára, Brassó helyett Mezőturra, Nagyszeben helyett Szarvasra, Csikszereda helyett Mezőturra, Déva helyett Szarvasra, Marosvásárhely helyett Gyomára, Kolozsvár helyett Szentésre, Nagyenyed helyett Szentésre, Lugos helyett Orosházára és Osijek helyett Pozsegára az oda áthelyezett honvédkiegészítő parancsnoksághoz vonuljanak be.

Két 1916. év október havában.

NAPIHIREK

Adakozzunk a tüdővész ellen küzdő szövetség céljaira. Baró Dániel Tibor dr főispánunk, ki minden hazafias, kulturális és emberbaráti intézményünknek legelső és leglelkesebb gyámoltója, mint a helybeli tüdővész ellene szövetség szeretett elnöke lelkes felhívást intézett közönségünkhöz, hogy halottak és minden szentek napján a szövetség céljaira adakozni sziveskedjék.

A nemes cselekedet dicsőíni önmagát Krausz Péter helyben cipőgyáros, intelligens társadalmunknak egyik kedvelt tagja,

a XVI. Bragadiru, a XVII. Domnesti és a XVIII. Kiaznaik egy 12 czm.-es gyorstűzelő tarackkal; (f négy páncéltorony, mindegyik egy 5.7 czm.-es gyorstűzelőágyúval. Azonkívül minden erődnek külön páncéltornya van, fényezőrója számára. Az erődökben összesen 248 ágyú és 54 megfigyelő-páncélmű van. Az összes páncéltornyok forgatható kupolákkal vannak ellátva és villamos erő- és világítótelepekkel felszerelve. A forgatható kupolák lehetővé tesznek minden irányban való tüzelést.

Az összes erődöket és térékői útegeket belső körvasut köti össze; hogy e körvasut mozdulatait az ellenség elől eltakarják, az erődöv és a vasúti sínek közt faültvényeket létesítettek. Az északi irányban fekvő IV. erőd mögött egész erődöség terül el, melyet a körvasut átszel.

Mint hogy Bukarest erődövének kerülete körülbelül 75 kilométer, a körülzáró vonal száz kilométerre tehető. Egy méterre két katonát számítva, az ostromoló körülzáró ellenséges seregnek kétszáz ezer emberből kell állania. Ez persze csak átlagos számítás, mert az ostromló sereg erejére az erődök milyensége, az előterep alakulatai és a várrendszerben rendelkezésre álló csapatok szállítás viszonyai, továbbá az egyes szakaszok fontossága egyaránt befolyással vannak.

a ki mint a helybeli ipar és kereskedelemnek egyik legelőkelőbb és legagilisabb képviselője igyekezete, szorgalma és ritka szakismereteivel kivívta a közönség teljes elismerését—12—18 éves szegény soros gyermekek és tanulóknak, a kik szorgalmukkal és munkaszeretetükkel kitűntek, száz pár ujjdonat új tartós cipőt ajándékozott a közönségtől alkalnaból. E nemes elhatározásáról polgármesterünket értesítette. Ki megtette a lépéseket a szép ajándék célszerű kiosztására. A mai világban, ahol szemérmetlen árdrágító rabló ügynökök lelkiismeretlen uzsorások majd a bőrért is lehúznák emberfarsaiknak ahol lelketlen kereskedők, kofárok 100 és 100 % kal zsorolnak, sok nehéz ezeket erő vagyontokat harácsolnak össze a Krausz Péter adománya nagy ritkaság. Elszégyenelhetik magukat azok a kik horribilis háborús jövedelmükből a közönségre emberbaráti intézmények támogatására egy árva fityinget sem áldoznak.

Száz pár lábbeli! Micsoda nagy szó ez ebben a vérzivataros, sannyaru időben, midőn ezer meg ezer gond sohajai és könnyullatásai között gondol az emberiség nagy része a tél közeledténél a lábbelire. A mikor—mint az újságok megírták a több gyermekes törvénytörő bírő megtanulja a cipő talpalást. Száz pár jó erős lábbeli mert hiszen a mi Krauszunk ilyes ígér és olyat is ad—száz családban, száz szegény ember szemébe csal örömkönnnyet; sok száz szívben ébreszt fel a hála és köszönet érzetét. Ha a mi hazánkban sok ilyen intelligens, tanult iparos és kereskedő lenne mint a milyen az ajándékozó, a ki nem papirtalpu lábbelit szállít a hadseregnek s a kit a felsőbb fórumok is annyira megbecsülnék, a kinek érzéke van a közjé tékonyság iránt is a közelező télen, mennyi könnnyet lehetne felszáritani.

Reformációi emlékűnnep. A helybeli református egyház vasárnap, f. hó 29-én d. e. 11 órakor a „verseczmagyar újsági önképző egyesület” Posta utcai helyiségében a reformáció emlékére ünnepi istentiszteletet tart.

Erdekes ítélet. Az ujvidéki királyi törvénytörő tanácsa elrendelte, hogy Zmáj Jovanovics János irodalmi termékeit foglalják le és kobozzák el. . . A magyarság részéről jóindulatú bírálatban részesített szerb költőről utólagosan nyilvánvalóvá vált, hogy költeményeiben állandóan a magyarság és az egységes magyar állameszme ellen izgatott. Műveiben nyíltan szól arról, hogy a magyar korona országainak egy része szerb uralom alá jusson. . . Ezen rövid hír után méltó érdeklődéssel várja városunk hazafias érzésű közönsége, hogy annak az embernek a neve, ki felségsértést követett el, ki izgatott és lázított a magyar állam területének épsége ellen, meddig fog még a róla elnevezett utcán fekvő házak falain diszelegni, mindnyájuknak, kik szeretettel csüggünk hazánk sorsán-minajájunknak nagy bosszúságára? Vajjon nincs-e nekünk sok olyan nagy, s nemes igaz magyar emberünk, ki inkább méltó arra, hogy nevével egy utcát nevezzünk el, hogy tiszteletreméltó neve a köztudatba átmenjen, mint «Zmáj Jovanovics János»?

Az ötödik magyar hadikölesön. Az ötödik magyar hadikölesön kibocsátására vonatkozó munkálatok már folyamatban vannak és, mint értesülünk, a hadikölesön nyilvános aláírása köz-

vetlen az osztrák kölesön nyilvános aláírásának megkezdése után valószínűleg november első felében fog megtörténni. A pénzügyminiszter ezuttal is járadékkötvényeket és pénztárjegyeket fog kibocsátani. A járadék típusa, valamint a kibocsátási feltételek minden részlete még nincs megállapítva. Bankkörökben azonban azt beszélik, hogy ezuttal valószínűleg új típus kerül kibocsátásra. A kamatláb és a kibocsátási árfolyam valószínűleg a régi marad. Minthogy jelenleg ismét igen nagy tőkék vannak felhalmozva a pénzintézeteknél és a hadi helyzet is kedvező, kétségtelennek tartják, hogy az ötödik kibocsátás is nagy sikerrel fog járni és az eredmény nem fog az eddigiek mögött maradni.

Hadsereg és flottaparancs. Bécsből jelentik: Ötelsége a következő kéziratot bocsájította ki Frigyes tábornagyhoz:

Átadom Önnek hadsereg- és flottaparancsomat a mai nappól és Önnek, a hadsereg főparancsnokának, valamint a vezérkar kiegészített főnökének, Conrad vezérezredesnek halálával teljes különös dicséret elismerésemet fejezem ki.

Ferencz József s. k.

A hadsereg- és flottaparancs szövege ez:

Mintaszereű kötelességtudással, a legszívósabb vitézséggel és csodalatraméltó hősiességgel visszaverték az Isonzó-harc vonalat tartó derék csapataim a dühös, nagy áldozatkészséggel napon át folytatott ellenséges rohamokat. Egyformán eredménytelenek voltak az ellenség támadásai az Alpeseiken és az orosz harctéren, valamint Erdélyben. A haza vitéz fiai hősiességes szövetségeseinkkel együtt ismét megmutatták értéküket és halálmegevető kitartásukat.

A szárazföldi és tengeri haderő összes kiegészített vezéreinek, minden derék katonáinak megindult szívvel mondok köszönetet minden teljesítményükért.

A legmelegebb elismeréssel kíváló eredményes vitézségükért adozom. Megküldöm a dicsőséges Isonzó hadsereg parancsnokának Boroevics vezérezredesnek különös dicséret elismerésem jelet, adományozom Terstyánszky vezérezredesnek, egy hadsereg parancsnokának és József főherceg unokatestvérének, lovassági tábornoknak, a vitéz hadtestparancsnoknak az elsőosztályú katonai érdemkeresztet a hadiékítmennyel.

Bécs, október 17.

Ferencz József s. k.

Erdőgazdasági üzemek alkalmazottainak felmentése. Tekintettel az erdőgazdasági üzemek fenntartásához füződő rendkívül fontos közgazdasági és katonai érdekekre a honvédelmi miniszter 18200 (eln. lig.) A. 1916 számú rendeletével úgy intézkedett, hogy a tűzifa, bányafa, talpa, cellulosefa, faszén, mu és hasznosfa, termelésénél és ezek szállításánál, valamint gőzfűrészeknél, tűzifa nagyvágóknál, továbbá az erdészeti építkezéseknél alkalmazott egyének már fennálló határidő felmentések hivatalból meghosszabbítottassanak. Az említett üzemekhez tartozó alkalmazottak folyó évi október hó 1-én és 1917 évi március hó 31-e között lejárt felmentések tehát tekintet nélkül arra, vajjon a felmentést eredetileg a hadügyminisztérium, honvédelmi minisztérium vagy pedig a honvédkerületi és a katonai parancsnokságok adták, 1917 évi április hó 1-ig érvényben maradnak. A temesvári kereskedelmi és iparkamra az érdekeltséget erről azzal értesíti, hogy az illető felmentettek a jelenlegi felmentési határidő lejártakor jelentkezni tartoznak a járási füzőszolgabirosnál vagy az illetékes városi hatóságnál, ahol a felmentés hivatalból történt, meghosszabbítását az illető felmentési lapjára hivatalosan rávezetik.

Vonatok közlekedése. A közönség tájékoztatására közöljük, hogy a Temesvár-józsefvárosi pályaudvarról Radna-Lippa felé ezentul délután 4 órakor is indul vonat, melynek ellenvonata reggel 7 óra 45 perckor érkezik Temesvárra. F. hó 25-étől kezdve a Temesvárról délelőtt 9 óra 25 perckor Budapestre induló vonatot ismét közlekedik s ennek ellenvonata este 6 óra 06 perckor érkezik Temesvárra.

Sötét temetők halottak napján. Esztergomból jelentik: Az esztergomi főkaplan szombaton délelőt a bibornok-hercegprímás elnökletével tanácsulést tartott. Ebből az ülésből kifolyóan felhívják a híveket, hogy a halottak estéjén szokásos kivilágítást ezidén a világító szerekben beállót hiányokra való tekintettel mellőzzék. A tanácsulés egyben azt határozta, hogy ugyanabból az okból intézkedni fog, hogy a csendes miséken csupán két gyertya, az énekes miséken pedig legfeljebb négy gyertya gyújtassék meg az oltárokon.

Carp Péter beteljesedett kívánsága. Azok közt a kósza hírek közt, amelyek a háboru mellett döntő koronatanácsról a sajtóba kerültek, van Carp Péternek, a monarchia barát politikuskának egy keserű nyilatkozata is. A volt román miniszter állítólag így fakadt ki, mikor a háborut megszavazták:

Katonafiam van, az is menni fog a harcba, mégis azt kívánom, ha a saját fiam áldozatul esik is, veszítsük el a háborut, törjön össze a hazám, hogy megvezekeljen és megtisztuljon.

Az öreg pontikus Kaszandrajósolata teljesében van hazája már a romlás szélén, fia pedig, Carp Román lovassági kapitány csakugyan elesett az ojtói harcokban. Az elesett tisztet a mi tűzérésünk temette el a háromszéki Mogyoróstenőn.

Mennyi államadósság terhel egy polgárt?

Talán nem is tudja tisztelt polgártárs, hogy az Ön teje mennyi esik ma az állam adósságából. Ilát megmondjuk Az Ön fejét 784 K, terheli és ugyanannyi a ma született kisfiát, leányát, becses nejét, szóval mindenkit, aki ebben az országban él vagy éledegél. Es ezért ne keseredjen el. Megvigasztalhatjuk. Hiszen nem is Ön vezet, hiszen Ön a negyedik helyen van a hadviselő államok között. Először jön Franciaország fejérenkénti 2660 koronájával, azután Anglia, ahol minden lélekre 2170 korona jut. S azután Németország, ahol 1156 koron a fejérenkénti eső államadósság. Nem kell elkeseredni ezért. Hiszen mindössze annyi történt, hogy az ötödik helyről a negyedikre került, szóval előlepett. A háboru sok pénz kellett, kell és fog kellett. Hundenburg is mondja, tehát elhiheti. Es azért se essen kétségbe. A háboruban elköltött állami kiadásokból minden fejre nálunk 560 korona esik, a francziáknál 1600 frank, tehát háromszor annyi és az angolnál még ennél is több, 1600 frank átlagban. Ebből is láthatja, hogy nincs igaza az ellenzékeknek, amikor lármázik és kritizál. Az antánt a mi pénzügyi összeomlásunkat várta és egy napon arra fog ébredni, hogy ő jutott a szakadékhoz. Bizalom és semmi eszűgedes, tisztelt polgártárs.

Lefoglalva? Na, végre! Hát történik valami komoly lépes ebben a dologban is. Lefoglalva! Ismerik kérem ezeket a kis kartonlapocskákat, amelyek kávéházakban és vendéglőkben a gyulafatartókba vannak beleszippelve? Vagyis ismerik a márványasztalokhoz ferdén odatámasztott székeket, amelyek szintén azt jelentik, hogy: Lefoglalva! és amelyeknek a hátrafelé ágaskodó lábaiba olyan könnyen lehet belebotlani? Ismerik-e továbbá azt a sok boszuságot, mérgeledést és affért, amely mind ebből a szóból és szokásból táplálkozik, hogy: Lefoglalva! Mert a kávéházban sem vagyunk egyenlők, a vendéglőkben is vannak privilégiumok, amelyek csaknem bizonyosan jogtalanok. Mert akárhányszor megessék, hogy az asztalon az áll, hogy: Lefoglalva! és azért órákhozszat vagy aznap egyáltalában senki nem ül melléje. Erre a Lefoglalva! rendszerre is étes töltéssel lőnek rá most, az igaz, hogy egyelőre a virtuos Debrecen városában. A közigazgatási bizottság felhívta a főkapitányt arra, hogy vessen véget az ugynevezett fentartott helyeknek, úgy, a kávé-

házban mindenki oda ülhesse, ahol hely van s ahová jól esik neki. Az indítvány elsőrendű, taps hangzik rá az egész országhól. Es remélhetőleg meg is valósul. Es remélhetőleg Verseczen is!

A felmentési kérvények felszerelése. A temesvári kereskedelmi és iparkamra figyelmébe ajánlja az érdekeltségnek, hogy saját érdekeben a felmentési javaslatokat pontosan az illetőnél levő katonai okmányok (népfölkelési igazolványi lap, népfölkelési, illetve honvéd igazolványi könyv stb.) adataik alapján s ne csak a felmentésre javaslatba hozott egyének bemondása szerint töltsék ki, A B) alosztályú népfölkelésre kötelezettek felmentési javaslataihoz azok népfölkelési igazolványi lapjai vagy azok hiteles másolatai a lehetőség szerint mindenkor csatolandók.

Bélyeg- és illetéktörvények módosítása.

A folyó évi XVII. t.-cikk a bélyeg- és illetékre vonatkozólag eddig fennállott több rendelkezést módosított. Mivel több oldalról elhangzott kérdézősködéskből az tűnik ki, hogy az új törvény határozmányai felől bizonytalanság uralkodik, a temesvári kereskedelmi és iparkamara a következőkről értesíti az érdekelteket: A szóban forgó törvény III. fejezetét, vagyis a háboruban elesettek hagyatékának illetékkedvezményére vonatkozó részt lépteti életbe, míg a többi rendelkezés életbeléptetését a pénzügyminiszterre bizza. Mivel pedig a pénzügyminiszter a törvény érvénybehelyezéséről még nem intézkedett, a bélyeg és illeték lerovása körül, tekintet nélkül az új törvényre, egyelőre a régi rendelkezések irányadók.

Erdélybe nem lehet utazni. Erdély felszabadítása következtében az ország minden részéből Erdély felé tödultak a hazatérő menekültek s napok óta anyira ellepik a vasutat, hogy az nem képes őket mind elszállítani. A belügyminiszter most intézkedett, hogy addig, amíg Erdélyben az állapotok teljesen nem rendeződnek, a menekülteknek nem lehet visszautazniuk. A hatóságok ennek folytán egyelőre beszüntették az Erdélybe szóló utazási igazolványok kiadását.

Hazatérnek a menekültek. A belügyminiszter táviratilag rendelkezett az érdekelteket hatóságoknál az erdélyi menekültek visszatelepítését illetőleg. A rendelet értelmében a hatóság most összeírja a menekülteket, akiket három csoportban fognak otthonukba szállítani. A három csoport gyors-, személy és különvonatokon fogják kasszállítani. A gyors és személy vonatok a hivatalos és hatósági személyeket a felkészítők, tanítókat, orvosokat, gyógyszereszeket és birtokosokat fogják vinni. A füzési népet a különvonatokon szállítják.

Mangra Vazul beiktatása. Nagyváradról jelentik: Mangra Vazul görög keleti román metropolita beiktatásának részleteit véglegesen megállapították. A beiktató ünnepség október 29-én lesz. Az előző napon összeül a nagyszabeni metropolita szentszéke Nagyváradon s az ülésen felolvassák a megerősítő királyi kéziratot. Papp I. János és Kriztea Miron püspökök Mangra Vazult püspökké szentelik. A felszentelés szertartás után mise következik, utána pedig a templomi installáció. Ezt a szertartást Muszta Filaret archimandrita vezetésével a metropoliai szentszék tagjai végzik.

A legjobb töltőtollszárak kaphatók a Kirchner-féle papirkereskedésben.

Versecz thjf. város tanácsától.
17223—1916. sz.

Hirdetmény.

A Románia ellenséges betörése következtében menekültekre kényszerült erdélyi lakosság sorsa iránt a menekülteknek a harcúterén levő hozzátartozói érthető aggodással érdeklődnek. Derék katonáink a parancsnokságaik útján tömegesen kérdéses kérdések erőládjuk sorsa felől. Illetékes helyről arra hívják fel az erdélyi menekültek figyelmét, hogy a harcúterre a tábor leggyorsabb eszköze a tábor postája. Akinek a harcúterre hozzátartozója van, és tudja a tábori postája számát, írjon a címére azonnali levelet, vagy tábori postai levelezőlapot és közölje, hogy hol van, milyen körülmények közt. Egyébiránt a belügyminiszter felhívja a hatóságokat, hogy a menekültek ilyen értelmű tájékoztatása és támogatása érdekében hivatalból, valamint a menekültek ügyével foglalkozó társadalmi tényezők és a menekültek közt levő közalkalmazottak áldozatkész közreműködésével a legszélesebb körben moz-

galmat szervezzenek. Akik tehát irni nem tudnak, forduljanak a levelek megírása végett a községi előljáróshoz (városokban a polgármesteri hivatalhoz) vagy az előbb említett társadalmi tényezőkhez.

Versecz, 1916 évi október hó 17-én.

Dr. Rezsucha, kir. tan., polgármester.

1059—916 sz.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy a város tulajdonát képező szántók az alant felsorolt napokon reggel 8 órakor a helyszínen tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett haszonbérbe adatnak.

f. hó 28-án szombaton a Mészáros pusztán 125 hold.

f. hó 31-én Kedden a Nagy réti XXV. terv sz. 224 hold.

November hó 3-án pénteken a nagyréti XIV. XV és XVII. terv. sz. szántó 287 hold.

November hó 4-én szombaton a nagyréti XXII. és XXIII. terv. sz. szántó 329 hold.

Versecz, 1916 évi október hó 24-én

Weiterschan József. vár. tisztartó.

Ertesítés!

Van szerencsém szíves köztudomásra jutatni, hogy a **Frisch Hugó-féle** Deák Ferencz utcai házában

NŐI DIVAT-ÜZLETEI

nyitottam, ahol a legújabb divat szerint készítek **kostümöket, bluzokat, ruhákat, felöltőket stb.**

Elegáns szabás! Különő elkészítés!

Hosszu esztendőig gyakorlatilag működővén a **Kuntscher-féle** üzletben azon helyzetbe jutottam, hogy a legmesszebb menő követelményeknek is megfelelhesek.

Szolid árak.

Különő pontos kiszolgálás.

Szíves pártfogásért esd
mély hálalalalal

Gutzul György

női-szabó.

Özv. Kirchner-féle műintézet



(Cégtulajdonos: **Kirchner Ernő**)

ajánlja magát minden e szakmába vágó munkák

elkészítésére.